

Відділ культури, національностей та релігій
Славутицької міської ради
Славутицька міська централізована
бібліотечна система

«Країна квітучої сакури»

До року Японії в Україні

Бібліографічний покажчик

Славутич 2017

Даний бібліографічний покажчик підготовлений працівниками Загальнономіського бібліотечно-інформаційного центру м. Славутича.

Видання присвячене відзначенню у 2017 році року Японії в Україні.

Покажчик містить інформацію, видання та статті про країну, твори японських письменників, розробки уроків та сценарії на допомогу вчителям, інтернет-ресурси.

Матеріал розміщений за розділами в алфавітному порядку.

Посібник розраховано на широке коло читачів.

Укладачі: Панова Л. І., Соловйова Л. О.,
Янченко О. О.

Комп'ютерний набір: Соловйова Л. О.

Відповідальна за випуск: Портная Н. В.

*Якщо мене хто-небудь запитає:
«Яка вона – Японії душа?»,
Скажу, що схожа
На квітучих вишень в ранкових горах
Ніжний аромат!
Мотоорі Норінага*

Японія і Україна: співдружність двох держав

Кожна країна намагається встановити найбільш вдалу атмосферу взаємоспівробітництва з іншими країнами. Дуже часто це обумовлено тим, що країні необхідні партнери на міжнародній арені, оскільки вона сама неспроможна вирішити ті чи інші внутрішні проблеми. Клімат прийняття між странами світу допомагає у встановленні добрих економічних та політичних відносин і є гарантом непорушення цілісності державних кордонів та прав людини у всесвітньому середовищі. Крім того, дуже часто країнам сектору, що розвивається, необхідні закордонні інвестиції в економіку, бо саме так вони здібні перейти з розвиваючогося табору до табору розвинутих країн.

Після того, як 2017 рік Указом Президента України від 11 січня 2017 року було оголошено в Україні роком Японії, почалась розробка проектів, які мають за мету укріпити стосунки між державами та зміцнити їх в економічному та політичному секторі, підвищити та об'єднати культурний рівень двох країн у взаємодії одна з одною.



Японія – країна без перебільшення унікальна. Це країна хмарочосів і найдавніших храмів, гейш і сакури, супертехніки і чайних церемоній. Нанотехнології тут

дивовижним чином поєднуються зі стародавніми традиціями, деякі звичаї діють нарівні з законами.

Європа вперше відкрила для себе Японію в епоху середньовіччя, слухаючи розповіді сміливців-мандрівників про далеку країну небаченої чемності та казкового багатства. Ці уявлення набули реальніших рис у XVII-XVIII ст., коли португальські, а пізніше голландські купці та місіонери оприлюднили численні подробиці з життя цієї загадкової держави.

Японія – одна з найбільш загадкових і захоплюючих країн світу.

Слово «Японія» означає «світанок»: ця країна розташована у східній частині континенту, там, де ранками сонце з'являється з моря.

Велика частина всієї площі японських островів зайнята високими горами, які вкриті лісами. Найвища гора Японії – потухший вулкан Фудзі (3776м). Ця гора вважається у японців священною. В Японії багато діючих вулканів, гарячих лікувальних джерел. Часто бувають землетруси, зазвичай несильні, але іноді, приблизно раз в 100 років, вони приносять катастрофічні наслідки.

Японія – одна із найбільших індустріальних країн світу з високорозвинутою промисловістю. Японці виробляють величезну кількість товарів, які продаються в усьому світі. Крім того, країна займає перше місце у світі по вилову риби та продуктів моря. Промислові підприємства, банки, концерни зосереджені у великих містах. Тут проживає 4/5 населення країни. Один за одним тягнуться міста вздовж морського узбережжя, часто зливаючись одне з одним.

Японія – країна самобутньої культури. В традиційних японських будинках дуже мало меблів. Вся підлога застелена циновками із рисової соломки. На підлозі сидять, коли обідають, на підлозі й сплять, постеливши спеціальні ліжка, які вдень ховаються до стінних шаф. Взуття завжди залишають в прихожій і по циновках ходять тільки в шкарпетках.



Національний одяг японців – кімоно. Прямий довгий халат без гудзиків, який загортається і в чоловіків, і в жінок зліва направо і підв'язується поясом обі. Дотепер в Японії на особливо урочисті церемонії одягають цей розкішний і дорогий наряд.

Японці багато працюють, уже починаючи зі шкільних років. Закінчивши школу, вони продовжують багато працювати, дотримуючись найсуворішої дисципліни й ніколи не відступаючи від норм ввічливості. Правила поведінки вимагають від них на всі прохання чи накази відповідати згодою і негайно виконувати їх.

Острівна держава Японія розташована в Тихому океані, на сході від Японського моря, Південної і Північної Кореї, Китаю і Росії

Столиця – Токіо. Найбільші міста — Токіо, Йокогама, Осака, Нагоя, Саппоро, Кобе, Кіото, Фукуока. Населення країни майже 127 мільйонів чоловік

Японія – одна з лідируючих країн у галузі наукових досліджень, таких як високі технології, біомедицина і робототехніка. Японія займає перше місце по виробництву та використанню роботів. На острівній державі багато цікавих місць, храмів, старовинних замків. Місця, які варто відвідати – Музей каліграфії, Національний музей, Національний музей західного мистецтва, Музей-скарбниця святині Мейдзі, Музей народного японського мистецтва, замок Нідзе, палац Катсура, а також безліч імператорських гробниць, японських садів і святинь.

Джерело: <http://dovidka.biz.ua/rozpovid-pro-yaponiyu/> Довідник цікавих фактів та корисних знань © dovidka.biz.ua

Книги про країну вранішнього сонця

Бэрчетт У. Вновь Хиросима: Пер. с фр.; послесл. М. Риффо и И. Щедрова / У. Бэрчетт. – М.: Прогресс, 1987. – 168 с.

Громковская Л. Сто первый взгляд на Японию / Л. Громковская. – М.: Наука, Главная редакция восточной литературы, 1991. – 263 с.

Дэлби Л. Гейша [О культуре и традициях Японии] / Л. Дэлби; пер. с англ. В. Симакова. – М.: КРОН-ПРЕСС, 1999. – 383 с. – (Серия «Экспресс»).

Иванов О. В. В борьбе с драконом «Когай»: Опыт природопользования в Японии / О. В. Иванов, Л. Г. Мельник, А. Н. Шепеленко. – М.: Мысль, 1991. – 238 с.

Меклер Г. К. Хоккайдо: Социально-экономическая характеристика самого северного из островов Японии / Г. К. Меклер. – 2-е изд. – М.: Наука, 1986. – 166 с.

Ніколенко О. М. Філософія життя у китайській та японській літературах: Лі Бо, Ду Фу, Мацуо Басьо, Ісікава Такубоку, Ясунарі Кавабата, Кабо Абе: Посібник для вчителя. / О. М. Ніколенко, І. О. Філіна. – Харків: Веста: Ранок, 2003. – 192 с. – (Б-ка вчителя зарубіжної літ-ри).

Овчинников В. В. Тени на мосту: Очерки о Японии, о трагедии Хиросимы и Нагасаки / В. В. Овчинников. – 2-е изд., доп.. – М.: Дет. лит., 1987. – 158 с. – (Библиотечная серия).

Паркинсон К. Эти невероятные японцы / К. Паркинсон, М. Растомджи, С. Сапре. Принципы Японского Управления / В. Вахрушев. – М.: Технологическая школа бизнеса, 1992. – 208 с. – (Б-ка технологической школы бизнеса).

Рехо К. Набат Хиросимы: Мир и война в японской литературе наших дней. / К. Рехо. – М.: Знание, 1989. – 64 с. – (сер. «Литература»; № 1).

Сердюк Е. А. Японская театральная гравюра 17-19 веков. – М.: Искусство, 1990. – 191 с.

Спандарьян В. Б. Деловая Япония / В. Б. Спандарьян. – М.: Мысль, 1991. – 252 с.

Український читач відкриває для себе Японію [підготувала С. Ковальчук] // Бібліотечна планета. – 2017. – № 2. – С. 29-30.

Цветов В. Пятнадцатый камень сада Рёандзи. Мафия по-японски. – Минск: Беларусь, 1989. – 384 с.

Япония: экономика, общество и научно-технический прогресс. – М.: «Наука». Главная редакция восточной литературы, 1988. – 343 с.

Статті

Про затвердження Плану заходів з проведення у 2017 році Року Японії в Україні: Розпорядження Кабміну України від 19 липня 2017 р. № 494-р // Урядовий кур'єр. – 2017. – 28 липня. – С. 8.

Про оголошення 2017 року Роком Японії в Україні: Указ Президента України від 11 січня 2017 р. № 1/2017 // Офіційний вісник України. – 2017. – № 7. – С. 9.

Баликова Н. Чорнобиль навчає любові: Про вручення ордена княгині Ольги III ступеня виконавчому директору Чорнобильського дитячого фонду Японії Марі Сасаки, яке відбулося у приміщенні Посольства України в Японії / Н. Баликова // Голос України. – 2017. – 31 січня. – С. 5.

Берндт Ю. Непохожие японцы? / Ю. Берндт // Вокруг света. – 1988. – № 8. – С. 2-6.

Большие хлопоты вокруг «маленького чиновника»: О личных печатях японцев // Эхо планеты. – 1992. – № 4. – С. 34-35.

Бондаренко І. «Переклади відомих творів можуть стати подією Року Японії в нашій країні»: Бесіда з Доктором філологічних

наук, кавалером ордена Вранішнього Сонця Іваном Бондаренком / вела О. Дячук // Урядовий кур'єр. – 2017. – 17 лютого. – С. 11.

Бочан І. О. Фінансово-економічні особливості й механізми приватизації державних підприємств у Японії / І. О. Бочан // Фінанси України. – 2001. – № 9. – С. 49.

Варламов А. Коллекционируем всё: Япония / А. Варламов // Эхо планеты. – 1993. – № 15. – С. 24-26.

Вёрман К. Искусство Японии / Карл Вёрман // История искусства всех времен и народов: Искусство первобытных племен, народов дохристианской эпохи и населения Азии и Африки с древних веков до XIX столетия). – Т. 1. – М.: ООО «Изд-во АСТ», 2001. – С. 781-822.

Гілецький Й. Р. Японія / Й. Р. Гілецький, Р. Р. Сливка, М. М. Богович // Географія: Довідник. – Харків: Веста: Ранок, 2008. – С. 425-430.

Головіна С. 2017-й рік – рік Японії в Україні / С. Головіна // Пенсійний кур'єр. – 2017. – 3 лютого. – С. 9.

Гриценко В. Японія / В. Гриценко // Людина і культура: Навч. посібник для учнів ст. класів серед. загальноосвіт. закладів. – К.: Либідь, 2000. – С. 340-363.

Губарєв В. К. Японія / В. К. Губарєв // Географія світу: Довідник школяра і студента. – Донецьк: ТОВ ВКФ «БАО», 2007. – С. 518-520.

Довгань Г. Д. Японія – країна вранішнього сонця / Г. Д. Довгань, А. Й. Сиротенко, О. Г. Стадник // Країнознавство: Довідник. – Харків: Веста: Ранок, 2007. – С. 301-325.

Захарченко І. Три азбуки и чуть-чуть по-английски: Токио / И. Захарченко // Вокруг света. – 1999. – № 2. – С. 28.

Искусство Японии // Энциклопедия для детей. – Т. 7: Искусство. Ч. 1 / Глав. ред. М. Д. Аксёнова. – М.: Аванта +, 1997. – С. 650-665.

Масляк П. О. Японія / П. О. Масляк // Країнознавство: Підручник. – 2-ге вид., випр. – К.: Знання, 2008. – С. 183-189. – (Вища освіта ХХ ст.).

Мусаелян Г. Токио: час за часом / Г. Мусаелян, И. Семенихин // Вокруг света. – 1989. – № 2. – С. 8-14.

Окумуре Х. Корпоративний капіталізм: Ринкова економіка Японії / Х. Окумуре // Кур'єр ЮНЕСКО. – 1997. – № 1. – С. 19.

Олійник Я. Б. Японія / Я. Б. Олійник, П. Г. Шищенко, А. В. Степаненко, П. О. Масляк // Географія: Україна і світ. – К.: Т-во «Знання», КОО, 2007. – С. 366-369.

Пестушко В. Ю. Країни Азії. Японія / В. Ю. Пестушко, В. О. Сасихов, Г. Є. Уварова // Географія світу: Підручник для 8 кл. серед. шк. – К.: Проза, 1997. – С. 176-181.

Преображенский К. Истинный вкус, насаженный на палочку: Япония // Вокруг света. – 1993. – № 3. – С. 6-9.

Преображенский К. Мацумото, наши соседи / К. Преображенский // Вокруг света. – 1990. – № 9. – С. 32-35.

Приходько П. Чари японського саду: Яким повинен бути японський сад / П. Приходько // Всесвіт. – 1996. – № 2. – С. 174-176.

Фісун А. Японська модель розвитку економіки / А. Фісун // Економіка України. – 2009. – № 9. – С. 79-87.

Шищенко П. Г. Японія / П. Г. Шищенко, Я. Б. Олійник, А. В. Степаненко, П. О. Масляк // Географія: Навч. посібник для старшокласників та абітурієнтів. Відповіді на всі запитання нової програми. – 3-тє вид., перероб. і доп. – К.: Т-во «Знання», КОО, 2002. – С. 346-367.

Юрківський В. М. Японія / В. М. Юрківський // Країни світу: Довідник. – 2-ге вид. – К.: Либідь, 2001. – С. 181-184.

Япония (Нихон, Ниппон, Страна Восходящего Солнца) / Н. Г. Сиротенко, В. А. Менделев // Малая энциклопедия стран. – М., Харьков: АСТ, ООО «Торсинг», 2001. – С. 310-315.

Япония // Страны мира от А до Я: Новый информационный справочник / Сост. С. А. Романцова. – Харьков: Книжный Клуб «Клуб Семейного Досуга», 2007. – С. 349-350.

Япония: экономика, общество и научно-технический прогресс. – М.: Наука. Гл. ред. восточн. лит-ры, 1988. – 343 с.

Япония // Энциклопедия для детей. Т. 13. Страны. Народы. Цивилизации / Глав. ред. М. Д. Аксёнова. – М.: Аванта +, 1999. – С. 352-363.

Краєзнавство

Березкин Н. Боль и тревога у нас едины. Разговор у монумента: О встрече членов Молодежного информационного агентства Славутича с японским фотожурналистом Кудзума Обара, которая состоялась у монумента Героям Чернобыля в ночь Памяти в рамках экологического форума / Н. Березкин // Теледень-Славутич. – 2015. – 30 апреля. – С. 2.

Березкин Н. Встреча за круглым столом: О встрече славутичского фотографа В. Саврана и японского фотожурналиста Казума Обара / Н. Березкин // Теледень-Славутич. – 2015. – 30 июля. – С. 4.

Березкин Н. Японские гости: О Пятом международном украинско-японском фестивале культуры и искусства, который состоялся в Славутиче и был приурочен к 20-летию города / Н. Березкин // Теледень-Славутич. – 2007. – 14 июня. – С. 5.

Відкриваємо країну орігамі, суші та аніме: Про долучення Славутича до визначення Року Японії в Україні // Теледень-Славутич. – 2017. – 9 березня. – С. 2.

Ивкин В. Искусство, которое объединяет: О мероприятиях к Году Японии в Украине, которые состоялись в ДДЮТ, ДШИ и

ККК г. Славутича / В. Ивкин // Теледень-Славутич. —2017. – 16 марта. – С. 3.

Ивкин В. Славутич рад гостям!: О праздничном приеме в честь 25-й годовщины рождения Славутича в зале торжественных событий горисполкома, на котором присутствовали Чрезвычайный и Полномочный Посол Японии в Украине Тоичи Саката, советник Чрезвычайного и Полномочного Посла Республики Беларусь в Украине Юрий Рабко и другие гости / В. Ивкин, М. Руденко // Теледень-Славутич – 2012. – 7 июня. – С. 2.

Ивкин В. Украина-Япония: строим мосты дружбы: О посещении Славутича делегацией Японии: Президентом ассоциации Окиагари Кобоши Кензо Такада, представителями посольства и др. / В. Ивкин // Теледень-Славутич. – 2017. – 16 марта. – С. 1,2.

Їх не звалити: Про виставку «Окіагарі-кобоші для Фукушіми: солідарність від України», яка відбулася в Національному музеї «Чорнобиль» (м. Київ) у рамках Року Японії в Україні // Урядовий кур'єр. – 2017. – 14 березня. – С. 16.

Кензо Т. Интервью Кензо Такада: После открытия выставки кукол в ДШИ председатель ассоциации «Окиагари Кобоши» пообщался со средствами массовой информации / Такадо Кензо // Теледень-Славутич. – 2017. – 23 марта. – С. 3.

Любива Л. Україна та Японія сьогодні розвивають всебічну співпрацю у питаннях ядерної безпеки: Інтерв'ю з депутатом Славутичської міської ради, заступником генерального директора Чорнобильської АЕС А. Горою / Л. Любива // Теледень-Славутич. – 2012. – 12 апреля. – С. 5.

Любива Л. Фукусіма-Чорнобиль: Про відвідування Славутича японською делегацією в складі науковців, бізнесменів, службовців, журналістів у рамках поглиблення двосторонніх

відносин між Україною та Японією / Л. Любива // Теледень-Славутич. – 2013. – 29 серпня. – С. 2.

Славутич відкритий для спілкування: Про відвідування Славутича шеф-кореспондентом японської газети «Хоккайдо симбун» Рео Ватанабе, який готує репортаж «30 років аварії на ЧАЕС – сьогодні та майбутнє Чорнобиля», переважна частина якого буде присвячена працівникам станції – жителям м. Славутича // Теледень-Славутич. – 2016. – 25 лютого. – С. 3.

У Славутичі відкрито алею сакур: Про заходи в Славутичі, які проходять у рамках Року Японії в Україні та з нагоди 25-річчя встановлення дипломатичних відносин між двома країнами // Теледень-Славутич. – 2017. – 23 листопада. – С. 2.

Художні твори японських письменників

Акутагава Р. Брама Расьомон: Новели. Есеї / Рюноске Акутагава; пер. В.С. Бойка; передмова Б. П. Яценка. – Харків: Фоліо, 2012. – 508 с. – (Біб-ка світової літ-ри).

Акутагава Рюноске Новеллы / Рюноске Акутагава; вступ. ст. А.Стругацкого; Ред. В. Санович и С. Чулков. – М.: Худож. лит., 1974. – 702 с. – (Б-ка Всемирной литературы. Серия 3-я, том. 129).

Басьо М. Новий рік: Поезії / М. Басьо // Зарубіжна література. Стислий виклад змісту всіх творів за новою шкільною програмою. 8-9 класи / Автори-упорядники А. М. Яковлева, О. Д. Марченко, О. І. Опришко, І. М. Ремез. – Харків: Ранок, 2001. – С. 266-269.

Ивасаки М. Настоящие мемуары гейши: Автобиографический роман/ М. Ивасаки, Р. Браун; пер. с англ. В. Михайлюка. – СПб.: RedFish; ТИД «Амфора», 2006. – 350 с.

Ісікава Такубоку Лірика / Ісікава Такубоку; пер. з яп. Г. Туркова. – К.: Котигорошко, 1994. – 104 с.

Кавабата Я. Сплячі красуні; Давня столиця / Ясунарі Кавабата; пер. з япон. І. Дзюба. – Харків: Фоліо, 2016. – 537 с. – (Бібліотека нобелівських лауреатів).

Кавабата Я. Тисяча журавлів: Уривки / Ясунарі Кавабата; перекл. І. Дзюби // Зарубіжна література: Проб. підручник-хрестоматія для 11 кл. загальноосвіт. шк. / за ред. проф. О. Чиркова. – К.: Вежа, 1998. – С. 284-305.

Кобо Абе Людина-коробка: Уривки / Абе Кобо; пер. з япон. І. Дзюби // Т. Н. Денисова, Г. М. Сиваченко Зарубіжна література ХХ ст. Хрестоматія-посібник: Підручник для 11 кл. загальноосвіт. навч. закладів. –К.: Генеза, 2000. – С. 554-568.

Комацу С. Гибель дракона / С. Комацу. – Нижний Новгород: Курьер, 1991. – 396с.

Мори Огай Дикий гусь; Танцовщица; Рассказы; Симадзаки Тосон; Нарушенный завет: / Огай Мори; пер. с яп. Вступ. ст. Г.Ивановой и Т. Григорьевой; коммент. Г.Ивановой, Б. Лаврентьева, Н. Фельдман; сост. и ред. пер. Т. Редько; ил. С. Соколова. – М.: Худож. лит., 1990. – 526 с. – (Библиотека японской литературы).

Мураками Х. Дэнс, дэнс, дэнс...: Роман / Пер. с япон. Д. Коваленина. – СПб.: Амфора, 2002. – 359 с.

Мураками Х. Мой любимый sputnik: Роман / Х. Мураками; пер. с япон. Н. Куниковой. – М.: Эксмо, 2005. – 272 с.

Мураками Х. Норвежский лес: Роман / Х. Мураками; пер. с япон. А. Замилова. – М.: Изд-во ЭКСМО, 2003. – 368 с.

Муракамі Х. 1 Q 84: Роман. Книга 1 / Х. Мураками; пер. з япон. І. П. Дзюби. – Харків: Фоліо, 2012. – 505 с.

Муракамі Х. 1 Q 84: Роман. Книга 2 / Х. Мураками; пер. з япон. І. П. Дзюби. – Харків: Фоліо, 2012. – 447 с

Муракамі Х. 1 Q 84: Роман. Книга 3 / Х. Мураками; пер. з япон. І. П. Дзюби. – Харків: Фоліо, 2012. – 543 с.

- Мураками Х.** Охота на овец. Дансе: Романы / Х. Мураками; пер. с япон. Д. Коваленина. – СПб.: , 2006. – 752 с.
- Мураками Х.** Охота на овец: Роман. / Х. Мураками. – СПб.: Амфора, 2002. – 479 . – (Новый век).
- Мураками Х.** Охота на овец: Роман / Х. Мураками; пер. с япон. Д. Коваленина. – М.: Эксмо, 2008. –446 с.
- Мураками Х.** Погоня за вівцею / Х. Мураками; пер. з япон. І. П. Дзюби. – Харків: Фоліо, 2004. – 318 с. – (Література).
- Мураками Х.** Погоня за вівцею: Роман / Х. Мураками; пер. з япон. І. П. Дзюби. – Харків: Фоліо, 2012. – 318 с. – (Література).
- Мураками Х.** Подземка / Х. Мураками; пер. с япон. А. Замилова, Ф. Тумаховича. – М.: Эксмо, 2006. – 591 с.
- Мураками Х.** Сжечь сарай / Х. Мураками; пер. с япон. А. Замилова. – М.: Эксмо, 2007. – 143 с.
- Мураками Х.** Слушай песню ветра. Пинбол 1973: Романы/ Пер. с япон. В. Смоленского. –М.: Эксмо, 2005. – 304 с.
- Мураками Х.** Страна Чудес без тормозов и Конец Света: Роман / Х. Мураками; пер. с япон. Д. Коваленина. – М.: Эксмо, 2005. – 544 с.
- Мураками Х.** Танцуй, танцуй, танцуй: Роман: У 2-х т. Т. 1 / Х. Мураками; пер. з япон. І. П. Дзюби. – Харків: Фоліо, 2005. – 350 с. – (Література).
- Мураками Х.** Танцуй, танцуй, танцуй: Роман: У 2-х т. Т. 2 / Х. Мураками; пер. з япон. І. П. Дзюби. – Харків: Фоліо, 2006. – 319с. – (Література).
- Мураками Х.** Хроники Заводной Птицы: Роман / Х. Мураками; пер. с япон. И. Логачева. – М.: Издательство Независимая Газета, 2002. – 768 с.

Оэ Кэндзабуро Объяли меня воды до души моей: Роман, рассказы / Кэндзабуро Оэ; пер. с япон. – М.: Прогресс, 1978. – 410 с. – (Мастера современной прозы. Япония).

Ояма М. Философия каратэ / М Ояма; пер. с япон. – Калининград: Изд-во «Роза», 1993. – 80 с.

Пионовый фонарь: Японская фантастическая проза / Пер. с япон.; сост. предисл. Г. Дудкиной; Коммент. Г. Дудкиной и Т. Марковой. – М.: Худож. лит., 1991. – 399 с.

Происшествие в Никко: Детективные романы, повести, рассказы / Пер. с япон.; предисл. В. Цветова. – М.: Худож. лит., 1990. – 415 с.

Японская фантастическая проза / Пер. с япон.; предисл. Е. Парнова. – М.: Мир, 1989. – 59 с.; ил. – (Б-ка фантастики в 24 т. Т. 22).

Японский детектив: Романы, повести, рассказы / Пер. с япон.; сост. А. Литвиненко. – К.: Изд-во СП «СВЕНАС», 1993. – 384 с.

Японська класична поезія / Пер. з япон. І. П. Бондаренка. – Харків: Фоліо, 2008. – 415 с. – (Біб-ка світової літ-ри).

На допомогу вчителю

Баранова О. В. Подорож до Японії. Творчість Мацуо Басьо: План-конспект уроку зарубіжної літератури. 5 клас / О. В. Баранова // Зарубіжна літ-ра в школі. – 2009. – № 17. – С. 8-11.

Бицько О. К. Як забезпечити сприйняття хоку п'ятикласниками: До вивчення творчості Мацуо Басьо / О. К. Бицько // Всесвітня література в середніх навчальних закладах України. – 2006. – № 2. – С. 39-44.

Бойко І. М. Дидактичний матеріал. 5 клас: Мацуо Басьо Хоку / І. М. Бойко // Зарубіжна літ-ра в школі. – 2007. – № 4. – С. 13.

Борщ Н. Г. Методичні рекомендації до проведення уроку за творчістю Ісікави Такубоку. Урок-подорож у 5 класі / Н. Г. Борщ // Зарубіжна літ-ра в школі. – 2013. – № 11-12. – С. 43-45.

Буцька І. В. Пошуки краси в буденному, гармонія духовного і матеріального світів – характерні ознаки хоку Мацуо Басьо: План-конспект уроку зарубіжної літератури. 5 клас / І. В. Буцька // Зарубіжна літ-ра в школі. – 2009. – № 17. – С. 5-7.

Гичка Р. В. Своєрідність розвитку японської літератури. Мацуо Басьо: Урок в 5 класі / Р. В. Гичка // Зарубіжна літ-ра в школі. – 2013. – № 13-14. – С. 34-38.

Гнатюк Л. Н. Аналізувати текст відповідно до законів, за якими він створений: Два уроки за творчістю Ісікави Такубоку. 8 клас / Л. Н. Гнатюк // Всесвітня література в середніх навчальних закладах України. – 2005. – № 1. – С. 30-32.

Грабчак О. Навчання через діяльність: До вивчення лірики Ісікава Такубоку за методом проектів / О. Грабчак // Всесвітня література в середніх навчальних закладах України. – 2008. – № 2. – С. 31-34.

Гузь О. О. «Вічна свобода духу...»: Система уроків за творчістю Мацуо Басьо. 8 клас / О. О. Гузь // Зарубіжна література. – 2004. – № 11. – С. 13-22.

Денисова Т. Н. Кобо Абе / Т. Н. Денисова, Г. М. Сиваченко // Зарубіжна література ХХ ст. Хрестоматія-посібник: Підручник для 11 кл. загальноосвіт. навч. закладів. – К.: Генеза, 2000. – С. 553-554.

Діденко О. О. Простота, народжена великим майстром: Урок-усний журнал за творчістю японського поета Ісікави Такубоку / О. О. Діденко // Зарубіжна літ-ра в школі. – 2009. – № 5. – С. 18-21.

Дорогокуп Н. В. Урок за новелою Рюноске Акутагава «Павутинка». 7 клас / Н. В. Дорогокуп // Зарубіжна літ-ра в школі. – 2017. – № 5-6. – С. 58-63.

Дремлюга О. С. Лірика японського поета Ісікави Такубоку // Зарубіжна літ-ра в школі. – 2005. – № 17. – С. 12-15.

Еськова М. Н. Здравствуй, Япония: Знакомство с японской культурой для ребят среднего школьного возраста / М. Н. Еськова // Читаем,учимся,играем. – 2006. – № 11. – С. 64-70.

Залозна Н. Вчитися розрізняти ліричні жанри: Урок компаративного аналізу за поезіями Омара Хайяма та Мацуо Басьо / Н. Залозна // Всесвітня література в середніх навчальних закладах України. – 2009. – № 6. – С. 51-52.

Захарова О. В. Хоку – поезія загадки, пізнання, душевного перевтілення: Система уроків за темою «Своєрідність розвитку японської літератури. М. Басьо» / О. В. Захарова // Зарубіжна література. – 2007. – № 15-16. – С. 2-11.

Зварич В. З. Розумом серця: Матеріал до вивчення творчості Ясунарі Кавабати / В. З. Зварич // Всесвітня література. – 1999. – № 1. – С. 42-45.

Істоміна С. М. Відображення любові до праці, кмітливості, сміливості в японській народній казці «Іссумбосі, або Хлопчик-Мізінчик»: Урок в 5 класі / С. М. Істоміна // Зарубіжна літ-ра в школі. – 2015. – № 23-24. – С. 46-48.

Кавабата Ясунарі // Зарубіжна література: Проб. підручник-хрестоматія для 11 кл. загальноосвіт. шк. / за ред. проф. О. Чиркова. – К.: Вежа, 1998. – С. 283-284.

Клименко Ж. Новелла Р. Акутагави «Умсішка богів» як ключ до таємниць японської душі: Методичні рекомендації до уроку в 10 або 11 класі / Ж. Клименко // Всесвітня література в середніх навчальних закладах України. – 2007. – № 11-12. – С. 58-61.

Кохан Г. О. «Неймовірний світ, у якому людину можна стерти так само, як слід крейди на шкільній дошці...»: За романом-параболою Кобо Абе «Жінка в пісках». 11 клас / Г. О. Кохан // Зарубіжна література. – 2002. – № 7. – С. 47-53.

Конєва Т. М. Тривожні акорди чайної церемонії: Начерки до вивчення творчості Ясунарі Кавабата, його повісті «Тисяча журавлів». 11 клас / Т. М. Конєва // Зарубіжна література. – 1999. – № 10. – С. 38-40.

Красников Г. Простота, народжена великим майстером: Урок-усний журнал за творчістю японського поета Ісікави Такубоку / Г. Красников // Зарубіжна літ-ра в школі. – 2009. – № 5. – С. 18-19.

Курилко А. Страсти по Мураками / А. Курилко, А. Панченко // Сьогодні. – 2017. – 23 марта. – С. 8,23.

Кушкова С. І. Харуки Мураками: Матеріали до вивчення творчості / С. І. Кушкова // Зарубіжна літ-ра в школі. – 2008. – № 10. – С. 20-43.

Кушуріна Л. С. Урок у 5 класі, присвячений ліриці М. Басьо / Л. С. Кашуріна // Зарубіжна літ-ра в школі. – 2007. – № 17. – С. 34-37.

Лапчинська О. І. Гілочка сакури: Поезія Ісікави Такубоку. 8 клас / О. І. Лапчинська // Зарубіжна література. – 2004. – № 4. – С. 35-38.

Махінько О. А. Своєрідність розвитку японської літератури: Урок літератури, присвячений поезії М. Басьо / О. А. Махінько // Зарубіжна літ-ра в школі. – 2005. – № 17. – С. 16-19.

Міщук В. В. Поетична таїна хоку: До вивчення творчості Мацуо Басьо на літературному тлі Японії XVII ст. / В. В. Міщук // Відродження. – 1994. – № 9. – С. 45-48.

Міхеєнко В. Г. Виховання асоціативного мислення як одного із засобів самоактуалізації особистості учня: На матеріалі уроків за творчістю Мацуо Басьо та Гійома Аполлінера. 8 кл., 11 кл. / В. Г. Міхеєнко // Всесвітня література. – 2004. – № 8. – С. 16-19.

Муратова В. И. Изучать непохоже...: Традиции национальной этики и эстетики в современной японской литературе: На

матеріалі творчості Кавабата Ясунарі / В. І. Муратова // Всесвітня література в середніх навчальних закладах України. – 1997. – № 7. – С. 36.

Муратова В. І. Типологічні сходження у повісті Е. Хемінгуей «Старий і море» та оповіданні Кавабата Ясунарі «Голос бамбука, квітка персика»: Матеріал для уроку-аналізу цих сходжень / В. І. Муратова // Всесвітня література в середніх навчальних закладах України. – 2005. – № 1. – С. 38-41.

Ніколенко О. М. Мацуо Басьо. Хокку: у пошуках методичних варіантів / О. М. Ніколенко. І. О. Філіна, Т. П. Загоруй, О. А. Гайдучик // Всесвітня література в середніх навчальних закладах України. – 2002. – № 12. – С. 34-42.

Ніколенко О. М. Філософія життя у китайській та японській літературах: Лі Бо, Ду Фу, Мацуо Басьо, Ісікава Такубоку, Ясунарі Кавабата, Кабо Абе: Посібник для вчителя. / О. М. Ніколенко, І. О. Філіна. – Харків: Веста: Ранок, 2003. – 192 с. – (Б-ка вчителя зарубіжної літ-ри).

Пильник В. І. Казки народів світу. «Ісумбосі, або Хлопчик-Мізінчик». Національний колорит японських казок: Урок в 5 класі / В. І. Пильник // Зарубіжна літ-ра в школі. – 2017. – № 17-18. – С. 33-35.

Потапова Г. Б. Урок вивчення японської лірики: Творчість Мацуо Басьо / Г. Б. Потапова // Зарубіжна літ-ра в школі. – 2008. – № 15-16. – С. 16-20.

Савченко М. О. Кавабата Ясунарі – «красою Японії народжений». Повість «Тисяча журавлів»: Урок-лекція // Зарубіжна літ-ра в школі. – 2012. – № 5. – С. 25-31.

Семенюк С. Основа японської культури – культ краси: Урок фонових знань до вивчення танка і хоку // Всесвітня література в середніх навчальних закладах України. – 2007. – № 6. – С. 54-57.

Сікора Н. В. Японська поезія. Характерні ознаки хоку: Урок в 8 класі / Н. В. Сікора // Зарубіжна літ-ра в школі. – 2016. – № 17-18. – С. 47-53.

Хижняк Н. В. Сад японської поезії: Урок за творчістю Мацуо Басьо / Н. В. Хижняк // Зарубіжна літ-ра в школі. – 2011. – № 1. – С. 23-25.

Ціпов'яз Л. Про хоку – і весело, і серйозно: Конспект уроку за творчістю Мацуо Басьо / Л. Ціпов'яз // Всесвітня література в середніх навчальних закладах України. – 2008. – № 9. – С. 32-34.

Шекет Ю. Тридцять имен Хокусая: Кацусика Хокусай – японський художник / Ю. Шекет // Личности. – 2017. – № 5. – С. 46-67.

Шкаруба Л. М. Хризантема і меч: Японська культура і Мацуо Басьо / Л. М. Шкаруба, С. М. Шошура // Зарубіжна література. – 2004. – № 2. – С. 28. – Закінчення. Початок № 1. – С. 45-50.

Шкляр Л. Є. Кендзабуро Ое / Л. Є. Шкляр, А. Г. Шпиталь // Під знаком Нобеля. Лауреати Нобелівської премії з літератури 1901-2006. – К.: Грамота, 2006. – С. 380-383.

Шкляр Л. Є. Ясунарі Кавабата (1968) / Л. Є. Шкляр, А. Г. Шпиталь // Під знаком Нобеля. Лауреати Нобелівської премії з літератури 1901-2006. – К.: Грамота, 2006. – С. 252-253.

Шкут Н. М. Культура країни вранішнього сонця. Кавабата Ясунарі «Тисяча журавлів»: Літературна кав'ярня в 11 класі / Н. М. Шкут // Зарубіжна літ-ра в школі. – 2016. – № 5-6. – С. 72-76.

Шубіна Т. І. Своєрідність японської літератури: На прикладі повісті Ясунарі Кавабата «Країна снігу». 11 клас / Т. І. Шубіна // Зарубіжна література. – 2004. – № 8. – С. 34-36.

Ялтанець Т. Л. Хризантеми розквітли: Сценарій вечора японської літератури, присвячений творчості Ясунарі Кавабати / Т. Л. Ялтанець // Зарубіжна література. – 2000. – № 1. – С. 50-53.

Яринич Т. Ю. План-конспект уроку «Традиції Японії – уміння бачити велике в малому». Мацуо Басьо. 5 клас / Т. Ю. Яринич // Зарубіжна літ-ра в школі. – 2009. – № 21. – С. 33-35.

Інтернет-ресурси

Японія [Електронний ресурс]. Вікіпедія: Вільна енцикл. – Електр. дані. – Режим доступу:

<https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%AF%D0%BF%D0%BE%D0%BD%D1%96%D1%8F>. – Назва з екрану. – Дата останньої правки 01.02.2017. – (Дата звернення 03.02.2017).

Рік Японії в Україні [Електронний ресурс] // Посольство Японії в Україні. – Електр. дані – Режим доступу: **http://www.ua.emb-japan.go.jp/itprtop_uk/yearofjapan_ukr.html**. – Назва з екрану. – (Дата звернення 03.02.2017).

2017 Рік Оголошено Роком Японії В Україні [Електронний ресурс] // Сильна Україна Соруایت. – Електр. дані – Режим доступу: **<http://sylnaukraina.com.ua/novini/2017-rik-ogolosheno-rokom-yaponi%D1%97-v-ukra%D1%97ni.html>**. – Назва з екрану. – (Дата звернення 03.02.2017).

Розповідь про Японію [Електронний ресурс] // dovidka.biz.ua: Довідник цікавих фактів та корисних знань. – Електр. дані – Режим доступу: **<http://dovidka.biz.ua/rozpovid-pro-yaponiyu/>**. – Назва з екрану. – (Дата звернення 03.02.2017).

Японія – країна вранішнього сонця [Електронний ресурс] // Маленький читайлик: Блог відділу обслуговування дітей дошкільного та молодшого віку Національної бібліотеки України для дітей. – Електр. дані – Режим доступу: **<https://nbu4kids.wordpress.com/2011/03/16/%D1%8F%D0%BF%D0%BE%D0%BD%D1%96%D1%8F-%D0%BA%D1%80%D0%B0%D1%97%D0%BD%D0%B0->**

[%D0%B2%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%96%D1%88%D0%BD%D1%8C%D0%BE%D0%B3%D0%BE-%D1%81%D0%BE%D0%BD%D1%86%D1%8F/](#). – Назва з екрану. – (Дата звернення 03.02.2017).

Цікаві факти про Японію [Електронний ресурс] // Тут цікаво tut-cikavo.com. – Електр. дані – Режим доступу: <http://tut-cikavo.com/krajini/222-tsikavi-fakti-pro-yaponiyu>. – Назва з екрану. – (Дата звернення 03.02.2017).

Факти про Японію [Електронний ресурс] // Цікаві факти. Найцікавіші факти про все на світі... – Електр. дані – Режим доступу: <http://cikavo.net/fakti-pro-yaponiyu/>. – Назва з екрану. – (Дата звернення 03.02.2017).

Про Японію – країну, де сходить сонце [Електронний ресурс] / Л. Лагода // Мандрівник: Блог вчителя географії. – Електр. дані – Режим доступу: http://mandrivnikl.blogspot.com/2015/02/blog-post_17.html. – Назва з екрану. – (Дата звернення 03.02.2017).

Зміст

Японія і Україна: співдружність двох держав.....	3
Книги про країну вранішнього сонця.....	6
Статті.....	7
Краєзнавство.....	10
Художні твори японських письменників.....	12
На допомогу вчителю.....	15
Інтернет-ресурси.....	21

